

Seguro Social

Beneficios de Jubilación



¿Quién Debe Leer Este Folleto?

Si piensa jubilarse, usted debe leer este folleto. Las decisiones que usted tome respecto a su jubilación serán algunas de las más importantes de su vida. Debido a que el Seguro Social es parte de los planes de jubilación de casi todos los trabajadores, encontrará en este folleto información para ayudarlo a planificar sus años de jubilación. Usted encontrará información de cómo ser elegible para beneficios de Seguro Social; cómo sus ganancias y su edad afectan sus beneficios; y cómo escoger su fecha de jubilación. También encontrará información sobre el futuro del Seguro Social y cómo se usan sus impuestos.

Sus beneficios mensuales representan solamente una parte de su jubilación. Cuando se jubile, su estilo de vida probablemente cambiará. Puede encontrarse con decisiones de cómo usar su tiempo libre o hacer un cambio de residencia. Si quiere ayuda con otros aspectos de la jubilación, debe comunicarse con la Agencia de Ancianidad de su localidad. Puede conseguir el número de teléfono en su guía telefónica.

Nota Importante: Este folleto da una idea general de los beneficios de Seguro Social por jubilación. La información que contiene no intenta cubrir todas las disposiciones de la ley. Para información específica sobre su caso, comuníquese con el Seguro Social.

Aunque este folleto contiene información sobre los beneficios de jubilación, el Seguro Social es algo más que jubilación. Es un programa de protección comprensiva que también provee beneficios a trabajadores y a sus dependientes si el trabajador se incapacita o fallece. Para información sobre otros tipos de beneficios del Seguro Social, llame y pida una copia del folleto *Seguro Social—Comprendiendo los Beneficios* (publicación núm. 05-10924).

Dirección del Internet
www.socialsecurity.gov/espanol

Número de Teléfono Gratis
de Seguro Social

1-800-772-1213

TTY: 1-800-327-0778

El futuro del Seguro Social.... ¡Y el suyo!

Muchas personas se preguntan adónde van sus impuestos de Seguro Social. Generalmente, de cada dólar que usted paga en impuestos de Seguro Social:

- 85 centavos van hacia un fondo de reserva que paga beneficios mensuales a personas jubiladas y sus familias y a viudas, viudos e hijos de trabajadores que han fallecido;
- 15 centavos van hacia un fondo de reserva que paga beneficios a los trabajadores incapacitados y a sus familiares.

Sus impuestos de Seguro Social también pagan para administrar el Seguro Social. Los gastos administrativos se pagan de los fondos de reserva explicados arriba y representan **menos de un centavo** de cada dólar de impuestos recaudados por el Seguro Social.

La cantidad que usted paga por Medicare (1.45 por ciento sobre sus ganancias) va hacia un fondo de reserva que paga por algunos gastos de hospital y cuidado relacionados a los beneficiarios de Medicare. El programa de Medicare es administrado por los Centros de Servicio de Medicare y Medicaid.

El dinero que no se usa para pagar los beneficios y gastos administrativos se invierte en bonos del Tesoro de los Estados Unidos, que generalmente se consideran las inversiones más seguras. El gobierno usa el dinero que pide prestado del Seguro Social—igual que usa el dinero que usted invierte en bonos del Tesoro—para pagar por servicios y proyectos para sus ciudadanos.

Usted también debe saber sobre la estabilidad económica del Seguro Social. Cada año, la Junta de Fideicomisarios del Seguro Social informa sobre el estado económico del programa. Estos informes son valiosos para evaluar y asegurar la estabilidad económica del sistema de Seguro Social. El último informe indica que el sistema de Seguro Social, como está actualmente estructurado, puede pagar beneficios hasta entrado este siglo. Actualmente el Seguro Social goza de una condición financiera sólida. Sin embargo, hay ciertos temas fiscales que se tienen que resolver para asegurarnos que el Seguro Social continuará proveyendo una base para proteger a las generaciones futuras, tal como lo hizo en el pasado y hace en el presente.

Lo Que Hay Adentro

<i>Parte 1—Sus beneficios de jubilación</i>	3
¿Cómo ser elegible a beneficios de jubilación?	3
¿Cuánto será su beneficio de jubilación?	3
Edad de jubilación completa	4
Jubilación temprana	4
Jubilación aplazada	6
Cómo escoger su fecha de jubilación.	7
Beneficios de jubilación para viudas(os)	7

<i>Parte 2—Beneficios para la familia</i>	8
Beneficios para los miembros de la Familia	8
Beneficios para el cónyuge	9
Beneficios familiares máximos	9
Beneficios para cónyuge divorciado	10

<i>Parte 3—Lo que necesita saber cuando es elegible para beneficios de jubilación</i>	10
¿Cómo solicitar el Seguro Social?	10
Información necesaria	10
Su derecho de apelar	11
Si trabaja y también recibe beneficios de Seguro Social . .	11
Una regla especial mensual	12
Sus beneficios pueden ser tributables	13
Pensiones de trabajo no cubierto por Seguro Social	13
Si sale de los Estados Unidos.	14
Unas palabras sobre Medicare	14
Ayuda para beneficiarios de Medicare con pocos ingresos	15

<i>Para más información</i>	16
Visítenos en nuestro sitio de Internet	16
Llame a nuestro número 800 gratis	16

<i>Otros folletos disponibles</i>	17
--	-----------

Parte 1—Sus beneficios de jubilación

¿Cómo ser elegible a beneficios de jubilación?

Si trabaja y paga impuestos de Seguro Social (llamados impuestos de “FICA” en algunos comprobantes de pago), usted gana créditos de Seguro Social. La mayoría de las personas ganan el máximo de cuatro créditos al año.

El número de créditos necesarios para recibir beneficios de jubilación depende del año de nacimiento. Si nació en 1929 o después, necesita 40 créditos (10 años de trabajo). Los que nacieron antes de 1929 necesitan menos de 40 créditos (39 créditos si nacieron en 1928; 38 créditos si nacieron en 1927; etc.).

Si deja de trabajar antes de tener suficientes créditos para ser elegible a beneficios, sus créditos permanecen en su registro de Seguro Social. Si más tarde vuelve a trabajar, podrá agregar más créditos para ser elegible. No se puede pagar beneficios de jubilación hasta que tenga el número requerido de créditos.

Si usted es como la mayoría de las personas, ganará más créditos de los necesarios para ser elegible a beneficios de Seguro Social. Estos créditos adicionales no aumentan su beneficio de Seguro Social. Sin embargo, el ingreso que gane mientras esté trabajando aumentará su beneficio, como verá en la próxima sección.

¿Cuánto será su beneficio de jubilación?

La cantidad de sus beneficios está basada en el promedio de sus ganancias durante la mayor parte de su vida laboral. Ganancias más altas durante la vida laboral producen beneficios más altos. Si usted ha tenido algunos años sin ganancias o con ganancias bajas, la cantidad de sus beneficios puede ser menos que si hubiera trabajado continuamente.

La cantidad de sus beneficios también es afectada por la edad que tiene cuando empieza a recibir beneficios. Si empieza a recibir beneficios de jubilación a los 62 años (la edad de jubilación más temprana posible), sus beneficios serán menos que

si hubiera esperado hasta más tarde para jubilarse. Esto se explica en más detalle en las dos secciones siguientes.

Nota Importante: Anualmente, 3 meses antes de su cumpleaños, recibirá una *Declaración de Seguro Social*, la cual incluye el registro de sus ganancias y un cálculo de sus beneficios de jubilación temprana, jubilación completa y a los 70 años. La *Declaración* también incluye un cálculo de beneficios por incapacidad a los que usted tendría derecho si se incapacita antes de ser elegible a beneficios de jubilación completa. Además hay un cálculo de los beneficios pagaderos a su cónyuge y a otros familiares elegibles en su registro, si usted se jubila, se incapacita o fallece. La *Declaración de Seguro Social* es una herramienta valiosa que le ayudará a planificar un futuro financiero seguro cuando usted se jubile.

Edad de jubilación completa

La edad de jubilación completa actualmente es 65 años. La cantidad de beneficio que se paga se considera el beneficio completo.

Debido a que el promedio de vida es más alto, la ley de Seguro Social fue enmendada en el 1983 para aumentar gradualmente la edad de jubilación completa hasta llegar a los 67 años. Este cambio empieza en el año 2003 y afecta a las personas que nacieron en 1938 y más tarde.

Si usted desea saber su edad de jubilación completa, revise la tabla que se encuentra en la próxima página.

Jubilación temprana

Usted puede empezar a recibir beneficios de Seguro Social desde los 62 años, pero la cantidad de beneficios que recibirá será menor que su beneficio completo de jubilación.

Si decide jubilarse temprano, sus beneficios son reducidos permanentemente según el número de meses que recibe cheques antes de alcanzar la edad de jubilación completa. Si su edad de jubilación completa es 65 años, la reducción aproxi-

mada por recibir beneficios de Seguro Social a los 62 años es aproximadamente 20 por ciento; a los 63 años, es 13 1/3 por ciento; y a los 64 será un 6 2/3 por ciento.

Edad Para Recibir Beneficios Completos de Seguro Social

Año de Nacimiento	Edad de Jubilación Completa
1937 o antes	65
1938	65 y 2 meses
1939	65 y 4 meses
1940	65 y 6 meses
1941	65 y 8 meses
1942	65 y 10 meses
1943–1954	66
1955	66 y 2 meses
1956	66 y 4 meses
1957	66 y 6 meses
1958	66 y 8 meses
1959	66 y 10 meses
1960 y después	67

Si su edad de jubilación completa es más de 65 (es decir, si nació después de 1937), todavía podrá recibir beneficios de jubilación a los 62 años, pero la reducción en la cantidad de sus beneficios será mayor que para personas que se jubilan ahora.

He aquí un ejemplo de cómo funciona: Si su edad de jubilación completa es 67 años, la reducción aproximada por comenzar a recibir los beneficios a la edad de 62 es un 30 por ciento; a los 63 un 25 por ciento, a los 64 años un 20 por ciento, a los 65 un 13 por ciento y a los 66 un 6 por ciento.

Como regla general, la jubilación temprana le pagará aproximadamente el mismo total de beneficios de Seguro Social durante su vida, pero en pagos más pequeños tomando en cuenta que los recibirá por un período más largo.

Algunas personas dejan de trabajar antes de cumplir los 62 años. En esos casos, es importante tener en cuenta que si tiene años sin ingresos, usted pierde la oportunidad de aumentar la cantidad de su beneficio reemplazando los años de ganancias más bajas con años de ganancias más altas.

Nota Importante: A veces las personas de salud delicada se ven obligadas a jubilarse temprano. Si no puede continuar trabajando debido a su salud, debe pensar en solicitar beneficios de Seguro Social por incapacidad. La cantidad del beneficio por incapacidad es igual al beneficio completo de jubilación, sin reducción. Si recibe beneficios de Seguro Social por incapacidad, se convertirán en beneficios de jubilación cuando cumpla los 65 años. Para más información, llámenos y pida el folleto *Beneficios de Incapacidad* (Publicación Núm. 05-10929).

Jubilación aplazada

No todos se jubilan a la edad de jubilación completa. Puede ser que usted decida continuar trabajando a tiempo completo después de cumplir esa edad. En ese caso, sus beneficios de Seguro Social podrían aumentar de dos maneras.

- Cada año adicional que trabaje le agrega otro año de ganancias a su registro de Seguro Social. Sus ganancias vitalicias más altas pueden resultar en beneficios mayores cuando se jubile.
- En adición, sus beneficios aumentan un porcentaje si usted decide aplazar su jubilación. Estos aumentos se agregan automáticamente desde la fecha en que llegue a la edad de jubilación completa hasta la fecha en que empiece a recibir beneficios, o hasta los 70 años. El porcentaje de aumento varía según el año de nacimiento. En la tabla a continuación le mostramos el porcentaje que le corresponde basado en su año de nacimiento.

Por ejemplo, si nació en 1943 o después, agregaremos un 8 por ciento ($\frac{2}{3}$ de un uno por ciento mensual) a su beneficio por cada año que usted se demore en solicitar el Seguro Social después de la edad de jubilación completa.

Aumentos Por Jubilación Aplazada

Año de Nacimiento	Tasa de Aumento Anual
1917—1924	3%
1925—1926	3.5%

Aumentos Por Jubilación Aplazada

1927—1928	4%
1929—1930	4.5%
1931—1932	5%
1933—1934	5.5%
1935—1936	6%
1937—1938	6.5%
1939—1940	7%
1941—1942	7.5%
1943 o después	8%

Nota Importante: Si decide aplazar su jubilación, **inscríbese de todos modos en Medicare a los 65 años.**

En algunos casos, el seguro médico cuesta más si demora en inscribirse. Información adicional sobre Medicare se encuentra en la página 14.

Cómo escoger su fecha de jubilación

Si piensa recibir sus beneficios de jubilación después de los 62 años, sería buena idea que se comunique con el Seguro Social con anticipación para ver en qué mes le conviene solicitar los beneficios. En algunos casos, el seleccionar el mes apropiado de jubilación puede significar beneficios adicionales para usted y su familia.

Puede ser ventajoso que sus beneficios de Seguro Social empiecen en enero, aunque no piense jubilarse hasta más tarde. Dependiendo de sus ganancias y la cantidad de beneficios, es posible que empiece a recibir beneficios aunque siga trabajando. Según las reglas actuales, muchas personas pueden recibir una cantidad mayor de beneficios si la solicitud es efectiva en enero.

Si no está trabajando, o si sus ganancias anuales no exceden ciertos límites de ganancias como se explica en la página 11, o piensa recibir sus beneficios de Seguro Social al cumplir los 62 años, debe solicitar los beneficios tres meses antes de la fecha que quiere que éstos empiecen.

Debido a la complejidad de estas reglas, le aconsejamos que discuta sus planes con un representante de reclamaciones de Seguro Social el año antes del año en que piensa jubilarse.

Beneficios de jubilación para viudas(os)

Una viuda(o) puede empezar a recibir beneficios a los 60 años, o a los 50 años si está incapacitada(o). Si usted recibe beneficios como viuda(o) incluyendo las viudas(os) divorciadas(os), y es elegible a beneficios en su propio registro, puede cambiarse para recibir su beneficio de jubilación al cumplir los 62 años, siempre y cuando éste sea mayor que el beneficio que está recibiendo actualmente. En muchos casos, una viuda(o) puede comenzar a recibir beneficios reducidos y al llegar a la edad de jubilación completa, cambiar a otros beneficios no reducidos. Las reglas varían dependiendo de cada situación. Es importante que usted discuta con un representante de Seguro Social las alternativas disponibles en su caso particular.

Parte 2—Beneficios para la familia

Beneficios para los miembros de la Familia

Si recibe beneficios de jubilación, algunos miembros de su familia también pueden recibir beneficios, incluyendo:

- su cónyuge a los 62 años o más;
- su cónyuge menor de 62 años, si está cuidando a un hijo suyo menor de 16 años o incapacitado;
- su ex-cónyuge de 62 años o más (vea “Beneficios Para Cónyuge Divorciado” en la página 10);
- hijos menores hasta la edad de 18 años;
- hijos de 18 a 19 años, si son estudiantes de tiempo completo en una escuela hasta el grado 12; e
- hijos mayores de 18 años, si están incapacitados.

Beneficios para el cónyuge

El cónyuge recibe la mitad del beneficio completo del trabajador jubilado a menos que el cónyuge empiece a recibir beneficios antes de la edad de jubilación completa. En ese caso, la cantidad de beneficios del cónyuge será permanentemente reducida por un porcentaje basado en el número de meses antes de que él o ella cumpla la edad de jubilación completa. Por ejemplo, si su cónyuge empieza a recibir beneficios a los 64 años, la cantidad del beneficio será aproximadamente 46 por ciento de su beneficio completo. A la edad de 63, será 42 por ciento y 37.5 por ciento a los 62 años. Pero, si un cónyuge está cuidando a un hijo menor de 16 años o incapacitado que recibe beneficios de Seguro Social, él o ella recibirá beneficios completos, sin importar la edad.

Si usted es elegible para beneficios de jubilación y beneficios como cónyuge, le pagamos su propio beneficio primero. Si su beneficio como cónyuge es más alto que su beneficio de jubilación, recibe una combinación de beneficios igualando al beneficio de cónyuge.

He aquí un ejemplo:

María es elegible a beneficios de jubilación de \$250 mensuales y a beneficios de esposa de \$400 mensuales. A la edad de jubilación completa, ella recibe su propio beneficio de \$250 y le agregamos \$150 de su beneficio como esposa, para un total de \$400. Si ella elige recibir sus beneficios de jubilación antes de su edad de jubilación completa, estos serán reducidos.

Beneficios familiares máximos

Si tiene hijos elegibles para Seguro Social, cada uno recibe hasta la mitad del beneficio completo suyo. Pero hay un límite en la cantidad que se puede pagar a una familia. Si los beneficios totales para su cónyuge e hijos exceden este límite, esos beneficios se dividen proporcionalmente. Su beneficio no se afectará.

Beneficios para cónyuge divorciado

Un cónyuge divorciado puede recibir beneficios en el registro de Seguro Social de su ex-cónyuge, si el matrimonio duró por lo menos 10 años. El cónyuge divorciado debe tener 62 años o más y estar soltero. Si el cónyuge ha estado divorciado por lo menos 2 años, puede recibir beneficios, aunque el trabajador no esté jubilado. Pero, el trabajador necesita tener suficientes créditos para ser elegible a beneficios y tener 62 años o más. La cantidad de beneficios que recibe el cónyuge divorciado no afecta la cantidad de beneficios que el cónyuge actual puede recibir.

Parte 3—Lo que necesita saber cuando es elegible para beneficios de jubilación

¿Cómo solicitar el Seguro Social?

Usted puede llamar a nuestro número de teléfono gratis, **1-800-772-1213**, para solicitar beneficios o hacer una cita para visitar cualquier oficina de Seguro Social.

Dependiendo de sus circunstancias, necesita algunos o todos los documentos en la lista a continuación. Pero no demore la solicitud si no tiene toda la información. Si no tiene un documento requerido, podemos ayudarle a conseguirlo.

Información necesaria

- su número de Seguro Social;
- su certificado de nacimiento;
- su formulario W-2 o declaración de impuestos de negocio propio del año pasado;
- sus papeles de licenciamiento, o baja, si ha estado en el servicio militar;
- el certificado de nacimiento del cónyuge y el número de Seguro Social, si él o ella está solicitando beneficios;

- los certificados de nacimiento y los números de Seguro Social de sus hijos, si solicita beneficios para ellos;
- prueba de ciudadanía de los EE.UU., o de su estado legal en el país si usted (o su cónyuge o hijo si están solicitando) no nació en los EE.UU.; y
- el nombre de su banco y número de cuenta para que sus beneficios sean depositados directamente a su cuenta.

Usted necesita someter documentos originales o copias certificadas por la oficina que los expide. Puede enviarlos o traerlos personalmente al Seguro Social. Haremos fotocopias y le devolveremos los documentos.

Su derecho de apelar

Si no está de acuerdo con la decisión tomada en su reclamación, puede apelar. Los pasos que puede tomar se explican en la hoja informativa, *El proceso de apelación*, (publicación núm. 05-10941) que puede conseguir en el Seguro Social.

Usted tiene el derecho de ser representado por un abogado o cualquier otra persona que usted escoja. Hay más información en la hoja informativa, *El Seguro Social y su derecho a representación* (publicación núm. 05-10975) que también puede obtener en el Seguro Social.

Si trabaja y también recibe beneficios de Seguro Social

Usted puede seguir trabajando y recibir beneficios de jubilación. Las ganancias en (o después) del mes en que cumpla la edad de jubilación completa no afectan sus beneficios de Seguro Social. Sin embargo, sus beneficios se reducen si sus ganancias exceden ciertos límites por los meses antes de cumplir la edad de jubilación completa—65 años para las personas nacidas antes de 1938 y gradualmente aumentando a los 67 años para aquellas personas que nacieron en 1960 y después (vea la tabla en la página 5).

Así es como funciona:

- Si tiene menos de la edad de jubilación completa, se descuenta \$1 de su beneficio por cada \$2 de ganancias sobre el límite.
- En el año en que cumpla la edad de jubilación completa, se descuenta \$1 de su beneficio por cada \$3 de ganancias sobre un límite anual diferente hasta el mes en que cumpla su edad de jubilación completa. Entonces sus ganancias no afectarán la cantidad de sus beneficios mensuales, no importa lo que gane.

Estos límites aumentan cada año según aumentan los salarios promedios. Comuníquese con el Seguro Social para las cantidades actuales y pida la hoja informativa, *Cambios en 2003* (publicación núm. 05-10933).

Si otros miembros de su familia reciben beneficios en su registro de Seguro Social, **el total de beneficios familiares será afectado por sus ganancias**. Esto significa que ajustaremos no sólo sus beneficios, sino también los de su familia. Si un miembro de la familia trabaja, sin embargo, **las ganancias de ese miembro de la familia afectan solamente sus propios beneficios**.

Si durante el año, sus ganancias son mayores o menores de lo que estimó, avísenos lo más pronto posible para ajustar sus beneficios.

Una regla especial mensual

Hay una regla especial que se aplica sólo a un año, generalmente al primer año de jubilación. Según esta regla, usted puede recibir beneficios completos de Seguro Social por cualquier **mes** en que esté “jubilado,” sin importar sus ganancias anuales. Sus ganancias deben estar por debajo del límite mensual. Si trabaja por cuenta propia, los servicios que realice en su negocio también se toman en cuenta

Si quiere más información sobre la manera en que las ganancias afectan sus beneficios de jubilación, llámenos y pida una copia del folleto, *Cómo el trabajo afecta sus beneficios* (publicación núm. 05-10969). Este folleto tiene los límites de ganancias anuales y mensuales vigentes actualmente.

Sus beneficios pueden ser tributables

Alrededor de un 20 por ciento de las personas que reciben beneficios de Seguro Social tienen que pagar impuestos sobre sus beneficios. Esta disposición sólo afecta a personas que tienen ingresos sustanciales además del Seguro Social.

Al final de cada año, recibirá por correo un *Informe de Beneficios de Seguro Social* (formulario SSA-1099) que muestra la cantidad de beneficios que recibió. Puede usarlo cuando haga su declaración de impuestos para saber si parte de sus beneficios están sujetos a impuestos.

Aunque a usted no se le requiere a que le retengan los impuestos, puede encontrar que es más fácil que tener que pagarlos trimestralmente.

Para que le descuenten sus impuestos, usted necesita un formulario del Servicio de Impuestos Internos (siglas en inglés: “IRS”) W-4V (Voluntary Withholding Request, Solicitud de Retención Voluntaria). Para conseguir un formulario W-4V, llame al número gratis del IRS, 1-800-829-3676 o visítenos al www.socialsecurity.gov nuestra página de Internet. Después de completar y firmar este formulario debe devolverlo a su oficina local de Seguro Social por correo o en persona.

Para conseguir la dirección de su oficina local de Seguro Social, llame al **1-800-772-1213**.

Cada vez que quiera cambiar o terminar los descuentos, complete el formulario W-4V y envíelo al Seguro Social.

Para más información, llame al número gratis del Servicio de Impuestos Internos, 1-800-829-3676, y pida la publicación 554, *Tax Information for Older Americans*, y la publicación 915, *Social Security Benefits and Equivalent Railroad Retirement Benefits*. Si usted no lee inglés, tal vez alguna amistad o familiar puede ayudarle.

Pensiones de trabajo no cubierto por Seguro Social

Si recibe una pensión por trabajo donde usted pagaba impuestos de Seguro Social, eso **no** afectará sus beneficios de Seguro Social. Pero, si recibe una pensión de trabajo que no estaba

cubierto por el Seguro Social—por ejemplo, en el servicio civil federal o en algún trabajo del gobierno estatal o local, o si trabajó en un país extranjero—sus beneficios de Seguro Social pueden ser reducidos o ajustados.

Para más información, llame al Seguro Social y pida las hojas informativas, *Ajuste por pensión del gobierno*—para los empleados del gobierno que pueden ser elegibles a beneficios de Seguro Social en el registro de trabajo de su cónyuge, (publicación núm. 05-10907); y *Una pensión de trabajo no cubierto por el Seguro Social*—para personas que trabajaron en otro país o son empleados del gobierno que también son elegibles a sus propios beneficios de Seguro Social (publicación núm. 05-10945).

Si sale de los Estados Unidos

Si es ciudadano de los Estados Unidos, puede viajar o vivir en la mayoría de los países extranjeros sin que su elegibilidad para beneficios de Seguro Social sea afectada. Pero, hay algunos países—Cambodia, Corea del Norte, Cuba, Vietnam, y muchas de las repúblicas que anteriormente estaban bajo la Unión Soviética (excepto Estonia, Letonia, Lituania y Rusia)—donde no podemos enviar cheques de Seguro Social.

Si trabaja fuera de los Estados Unidos, se usan reglas diferentes para determinar si puede recibir sus cheques de Seguro Social.

A la mayoría de las personas que no son residentes ni ciudadanos de los EE.UU., se les retiene el 25.5 por ciento de sus beneficios para los impuestos federales sobre ingresos.

Para más información, llámenos y pida una copia del folleto, *Sus pagos de Seguro Social mientras está fuera de los Estados Unidos* (publicación núm. 05-10138).

Unas palabras sobre Medicare

Medicare es un plan de seguro de salud para personas de 65 años o más. Las personas que están incapacitadas o que tienen insuficiencia renal pueden recibir Medicare a cualquier edad.

Medicare tiene dos partes—el Seguro de Hospital y el Seguro Médico. La mayoría de las personas tienen ambas partes.

El Seguro de Hospital, llamado la Parte A, cubre el cuidado de hospital a un paciente hospitalizado y ciertos servicios de seguimiento. Usted ya lo pagó como parte de los impuestos de Seguro Social que pagaba mientras trabajaba.

El Seguro Médico, llamado la Parte B, paga los servicios médicos y otros servicios que no están cubiertos por el seguro de hospital. El seguro médico es opcional y requiere el pago de una prima mensual.

Si usted ya recibe beneficios de Seguro Social al cumplir los 65 años, su protección de Medicare (Parte A) empieza automáticamente. Si usted no está recibiendo beneficios de Seguro Social, debe inscribirse en Medicare cuando esté próximo a cumplir los 65 años aunque no piense jubilarse. Para más información, llámenos y pida el folleto *Medicare* (publicación núm. 05-10943).

Ayuda para beneficiarios de Medicare con pocos ingresos

Si tiene ingresos bajos y pocos recursos, su estado puede pagar sus primas de Medicare, y en algunos casos, otros gastos médicos pagados de su “bolsillo”, como los deducibles y coaseguros. Sólo su estado puede decidir si usted es elegible. Para saber si es elegible, comuníquese con la oficina de bienestar público de su estado o localidad, la agencia de Medicaid, o llame al número de teléfono gratis de Medicare, 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Las personas con impedimento auditivo pueden llamar TTY, 1-877-486-2048. Pida el folleto, Programa de Ahorros de Medicare (publicación CMS núm. 10126.S). Este programa no existe en Puerto Rico.

Para más información

Visítenos en nuestro sitio de Internet

Si usted tiene acceso a una computadora, visite nuestro sitio de Internet, Seguro Social En Línea (en inglés: Social Security Online), en el www.socialsecurity.gov/espanol para una variedad de información y servicios, incluyendo:

- Publicaciones que puede copiar sobre todos los aspectos de los programas de Seguro Social;
- Formularios que usted puede usar para solicitar varios servicios, como una *Declaración de Seguro Social*, un reemplazo de su tarjeta de Seguro Social o de Medicare, o una verificación de beneficios;
- *eNews* del Seguro Social, un noticiero electrónico gratuito que usted puede recibir electrónicamente para ayudarle a mantenerse al día con los últimos cambios sobre los programas de Seguro Social (solamente disponible en inglés); y
- Un programa para planificar la jubilación (“Retirement Planner”)—Un servicio electrónico diseñado para ayudar a las personas a prepararse mejor para su futuro financiero a través del Internet usando su beneficio de Seguro Social como base (solamente está disponible en inglés).

Si no tiene una computadora personal, muchas bibliotecas, iglesias y otras organizaciones no lucrativas proveen al público acceso a estos servicios del Internet. Llame a su biblioteca local para más información.

Llame a nuestro número 800 gratis

Usted puede conseguir información grabada 24 horas al día, incluyendo los fines de semana y días feriados, llamando al número gratis de Seguro Social, **1-800-772-1213**. Usted puede hablar con un representante de servicio entre las 7 a.m. y 7 p.m. de lunes a viernes. Nuestras líneas están más ocupadas al principio de la semana y del mes, así que si su asunto puede esperar,

es mejor que nos llame en otra ocasión. Tenga su número de Seguro Social disponible cuando nos llame.

Las personas sordas o con impedimentos auditivos pueden llamar a nuestro número gratis de TTY, 1-800-325-0778, entre las 7 a.m. y 7 p.m., de lunes a viernes.

El Seguro Social provee servicios de intérpretes gratis si los solicita para tratar sus asuntos. Usted debe llamar primero para asegurarse de que el intérprete estará disponible para ayudarle.

Nosotros tratamos todas las llamadas confidencialmente—ya sean hechas a nuestros números gratis o a una de nuestras oficinas locales. También queremos asegurarnos de que reciba un servicio correcto y cortés. Por eso un segundo representante de Seguro Social escucha algunas de las llamadas.

Otros folletos disponibles

La Administración de Seguro Social tiene varios folletos con información acerca de otros programas de Seguro Social. Comuníquese con su oficina de Seguro Social para obtener una copia gratis de cualquiera de estos folletos. Estos incluyen:

- *Seguro Social—Comprendiendo los beneficios* (publicación núm. 05-10924)—una explicación extensa de todos los programas de Seguro Social;
- *Seguro Social—Beneficios de incapacidad* (publicación núm. 05-10929)—explica los beneficios de incapacidad de Seguro Social;
- *Medicare*—(publicación núm. 05-10943)—explica el seguro de hospital y el seguro médico de Medicare;
- *Seguro Social—Beneficios de sobrevivientes* (publicación núm. 05-10984)—explica los beneficios de Seguro Social para sobrevivientes; y
- *Seguro Social—Seguridad de Ingreso Suplementario* (publicación núm. 05-11090)—explica este programa, que provee un ingreso básico para personas de 65 años o más, incapacitadas o ciegas y con ingresos y recursos limitados.



www.ssa.gov/espanol

Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10935

(Retirement Benefits)

April 2003 (Recycle prior editions)

ICN 484360

Unit of Issue: HD (one hundred)



Impreso en papel reciclado